



FRANÇAIS  
FR (Notice originale)

# MANUEL D'UTILISATION

## SERIE PRO ATTACHMENT

### DPAS-HCA

#### AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.  
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE D'ACCIDENTS GRAVES.



# Information importante

---

**Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

## ○ Introduction

- ♦ Ce produit a été conçu et fabriqué pour offrir une grande longévité et une excellente fiabilité d'utilisation. Lisez attentivement ce manuel fourni avec l'appareil. Il est très clair et contient de nombreux conseils d'utilisation et messages de SÉCURITÉ.

## ○ Utilisateurs du produit

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser ce produit. Ne pas laisser un enfant manipuler le produit.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.

## ○ À propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

## ○ Prêt ou cession du produit à un tiers

- ♦ Si le produit décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec le produit. Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.

## ○ Renseignements

- ♦ S'adresser à un revendeur pour toute demande d'informations concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

## ○ Remarques

- ♦ Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents du produit. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ Le produit nécessite le montage de certains éléments.
- ♦ En cas de doute, consulter un revendeur.

## **IMPORTANT**

Cet outil est conçu pour être utilisé avec la source d'alimentation DPAS-300. L'utilisation de cet outil avec tout autre produit provoquerait une défaillance prématurée du carter d'engrenage et annulerait la garantie.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lire attentivement les instructions et règles de sécurité. YAMABIKO fournit un manuel d'utilisation avec votre DPAS-300 d'origine. Il est impératif de lire et de bien comprendre ce manuel ainsi que la présente notice pour utiliser le matériel correctement et en toute sécurité. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accidents corporels graves.

**Fabricant :**

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPON

**Représentant autorisé en Europe :**

**Atlantic Bridge Limited**

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

# Table des matieres

---

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité.....	4
Étiquettes et symboles d'avertissement .....	4
Autres indications .....	4
Symboles.....	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité.....	5
Manipulation de l'appareil .....	5
Description.....	9
Avant de commencer.....	10
Contenu de l'emballage .....	10
Assemblage.....	10
Réglage de l'angle de coupe .....	11
Fonctionnement.....	13
Entretien .....	14
Entretien .....	14
Remisage.....	16
Caractéristiques.....	17
Déclaration de conformité.....	18



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité




## Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.


## Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

 <b>DANGER</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>	 <b>ATTENTION</b>
Ce symbole associé au mot « <b>DANGER</b> » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « <b>AVERTISSEMENT</b> » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« <b>ATTENTION</b> » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.









## Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :



	Le cercle barré indique une interdiction.	<b>REMARQUE</b>	<b>IMPORTANT</b>
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « <b>IMPORTANT</b> » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

## Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

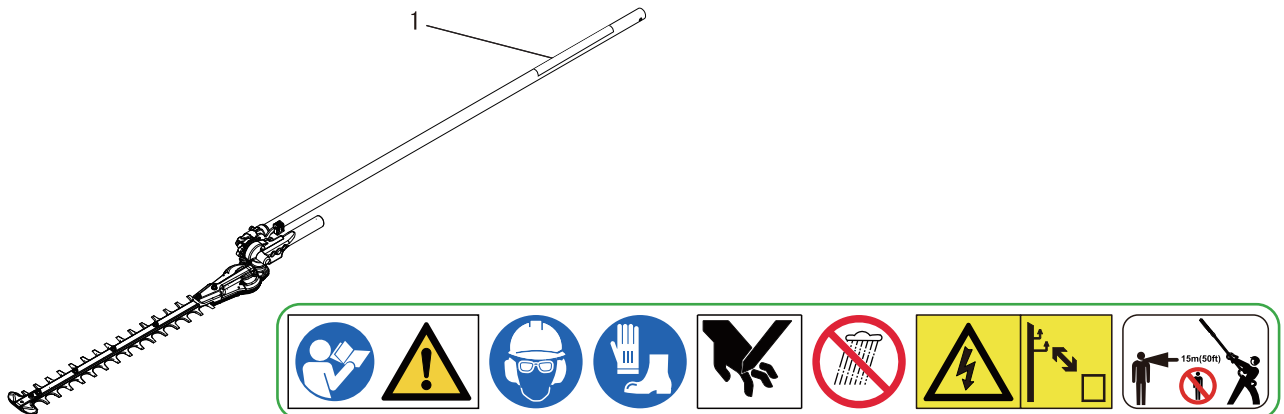
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Attention aux températures élevées
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Ne pas faire fonctionner l'appareil à moins de 15 mètres des installations électriques.
	Risque de sectionnement des doigts		Attention aux risques de choc électrique

# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Ne jamais utiliser cet appareil lorsqu'il pleut ou dans des endroits humides		Niveau de puissance sonore garanti

## Emplacement de l'étiquette de sécurité

- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'autocollant avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, prendre contact avec un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'autocollant soit toujours lisible.



1. Autocollant de sécurité (référence X505-010270)

## Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
<p><b>Manuel d'utilisation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.</li> <li>◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.</li> </ul>	
<p><b>Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.</li> <li>◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.</li> </ul>	
<p><b>Ne pas modifier l'appareil</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.</li> <li>◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.</li> </ul>	
<p><b>Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.</li> <li>◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.</li> </ul>	
<p><b>Prêt ou cession de l'appareil à un tiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Si l'appareil est prêt à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.</li> <li>○ Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.</li> <li>◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.</li> </ul>	

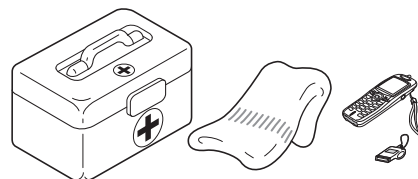
# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## AVERTISSEMENT

### Savoir réagir en cas de blessure

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



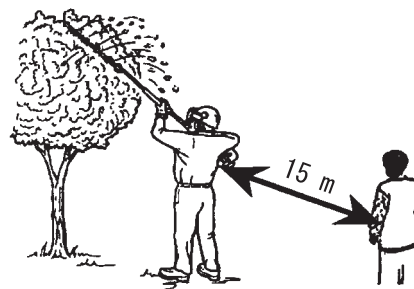
### Précautions d'utilisation

## AVERTISSEMENT

### La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse.

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans la zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, éteindre l'appareil pour arrêter la lame.
- Lorsqu'une personne s'approche de l'utilisateur, elle doit lui signaler sa présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite vérifier que l'appareil est éteint et que la lame ne tourne plus.
- Ne laisser personne tenir le matériau en train d'être coupé.
- ◆ Tout contact avec la lame risquerait de causer des blessures graves.



### Éviter tout contact avec des surfaces brûlantes

Pendant l'utilisation, l'appareil tout entier, en particulier le carter de l'arbre de transmission et le boîtier d'engrenage, peuvent devenir brûlants, beaucoup trop chauds pour pouvoir être touchés. Éviter tout contact avec ces éléments pendant et immédiatement après l'utilisation.

- ◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant à haute température.



## AVERTISSEMENT

### Utilisateurs du produit

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué ;
- l'utilisateur a consommé de l'alcool ;
- l'utilisateur prend des médicaments ;
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte ;
- l'utilisateur est en mauvaise condition physique ;
- l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation ;
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant.
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.



# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## AVERTISSEMENT

### Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Avant de commencer à travailler, contrôler l'absence d'objets tels que des clôtures ou des fils électriques dans les buissons ou les haies.
- Ne pas utiliser l'appareil :
  - ◆ en cas de mauvaises conditions météo ;
  - ◆ sur des pentes raides ou sur des surfaces instables et glissantes ;
  - ◆ la nuit ou dans des endroits sombres mal éclairés ;
  - ◆ sous la pluie ;
  - ◆ en cas de risque de foudre.
- Ne pas travailler dans des positions non sécurisées ou sur une échelle. Veiller à ne pas trop éloigner l'appareil du buste.
- ◆ Toute chute, glissade ou utilisation incorrecte de l'appareil constitue un risque de blessures graves pour l'utilisateur.
- Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### Arrêter l'appareil pour se déplacer

Dans les exemples de déplacement décrits ci-dessous, éteindre l'appareil.

- Se déplacer vers le lieu de travail
- Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
- Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque de brûlure ou de blessure grave.

### Maintenir fermement l'appareil.

- Ensermer fermement les poignées avant et arrière (source d'alimentation) avec les deux mains, entre le pouce et les doigts.
- ◆ Tenir l'appareil ailleurs qu'au niveau des poignées constitue un risque d'électrocution si l'appareil touche un fil électrique.
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.



### Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts.

Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation.  
Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portable.
- En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

### Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives.

Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

# Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

## Une formation adaptée

Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.

Vous devez savoir comment arrêter l'appareil.

Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

## Équipement de protection

### AVERTISSEMENT

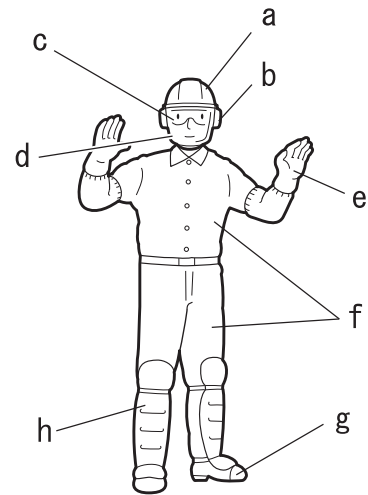
#### Port d'un équipement de protection

Toujours porter les équipements de protection suivant.

- a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête
  - b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe
  - c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux
  - d **Protection du visage** : protège le visage
  - e **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations
  - f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps
  - g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés)** : protègent les pieds
  - h **Protège-tibias** : protègent les jambes
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires
- Voilette de protection** : protège contre les piqûres d'abeilles



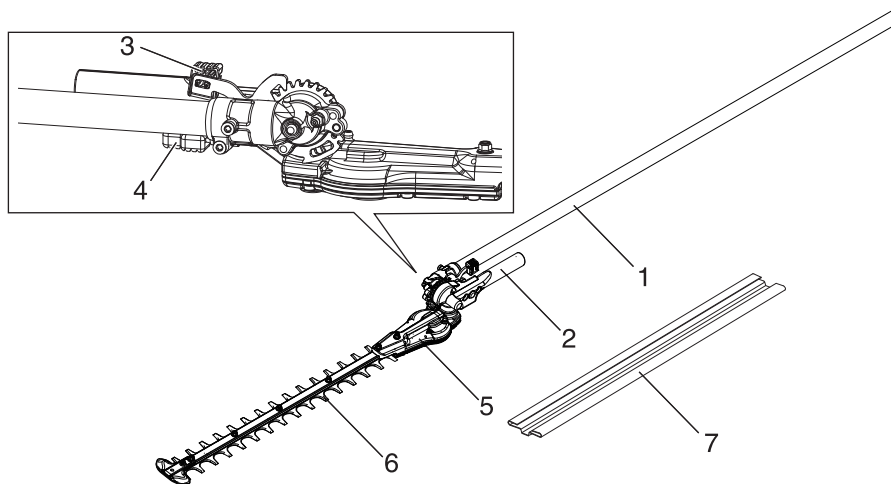
#### Port de vêtements adaptés.

Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certains cas, une protection complète du visage et de la tête peut être nécessaire.

- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.







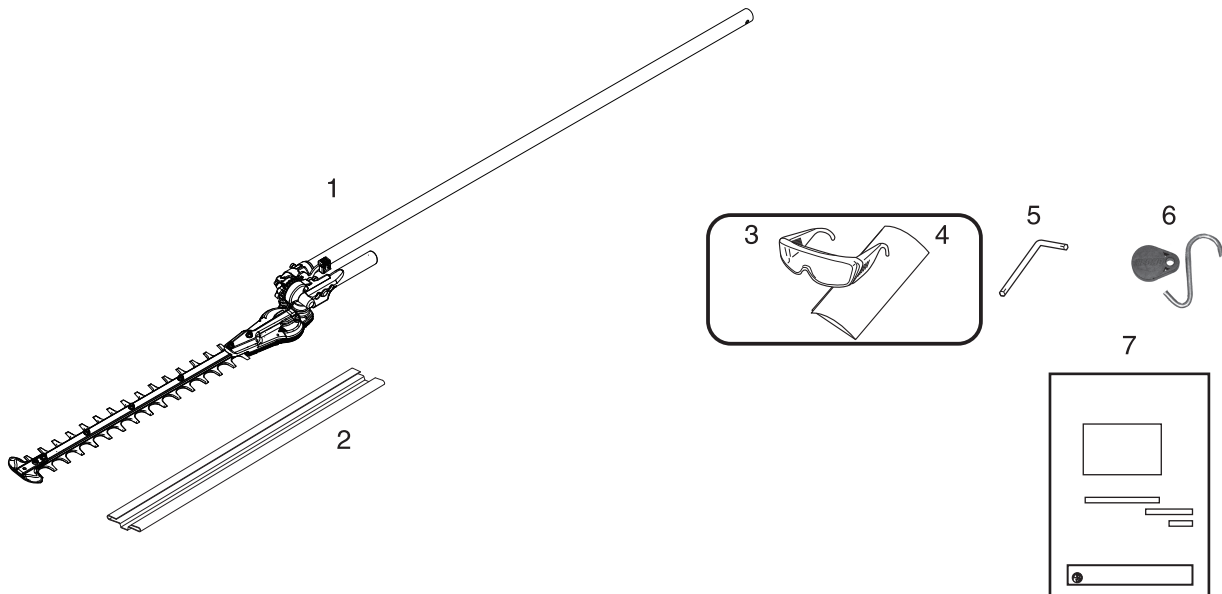
1. **Tube extérieur** Pièce de l'appareil qui protège l'arbre de transmission.
2. **Levier de réglage de la lame** Offre une bonne prise en main lors du réglage de l'angle de la lame.
3. **Levier de verrouillage** Bloque l'angle de la lame.
4. **Levier de déverrouillage** Dispositif de sécurité empêchant le déverrouillage inattendu du levier de verrouillage.
5. **Carter d'engrenage** Le carter d'engrenage abrite les engrenages assurant la transmission de la puissance aux lames de coupe.
6. **Lames de coupe** Lames bifaces alternatives montées sur une barre de support de lame. Les lames bifaces permettent de couper d'un côté comme de l'autre de la lame.
7. **Étui protecteur de lame** Toujours placer l'étui protecteur sur la lame lors du transport ou du remisage de l'appareil.



# Avant de commencer

## Contenu de l'emballage

- Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- Contacter un revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



1. Barre de travail
2. Étui protecteur de lame
3. Lunettes de sécurité
4. Étiquette de sécurité

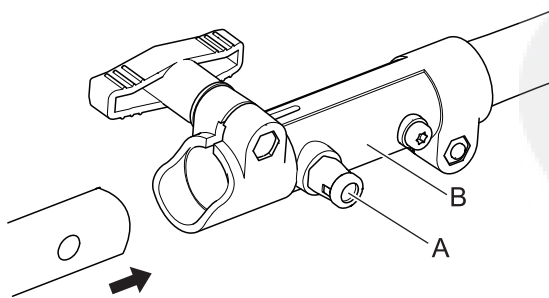
5. Clé coudée
6. Crochet de remisage
7. Manuel d'utilisation

## Assemblage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.**

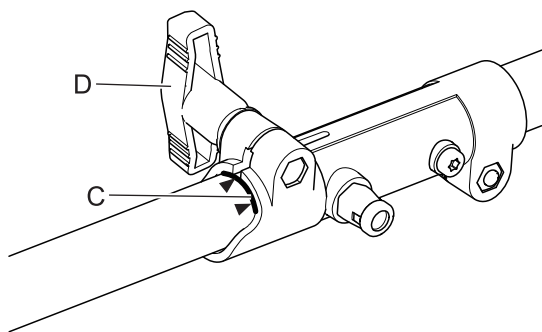
◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



### **Tête de l'appareil/arbre inférieur**

1. Disposer la tête de l'appareil/l'arbre sur une surface plane.
2. Tirer la goupille de positionnement (A) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.
3. Retirer la protection en vinyle de l'arbre de transmission de l'outil.

# Avant de commencer



4. Insérer soigneusement l'arbre de transmission de l'outil dans le coupleur (B) jusqu'à la ligne d'assemblage tracée sur l'étiquette (C), en vérifiant que l'arbre de transmission inférieur s'enclenche dans la prise à carré conducteur de l'arbre de transmission supérieur.

## REMARQUE

Le corps de palier inférieur et la tête doivent être alignés avec le moteur.

5. Tourner la goupille de positionnement (A) d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans l'orifice de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille de positionnement est bien enclenchée en tournant l'arbre de transmission inférieur. La goupille de positionnement doit parfaitement s'enclencher dans le coupleur. Ainsi, l'arbre ne peut plus tourner.
6. Fixer l'arbre inférieur sur le coupleur en serrant le bouton de serrage (D).
7. Pour le démontage, inverser les instructions de montage.

## Réglage de l'angle de coupe

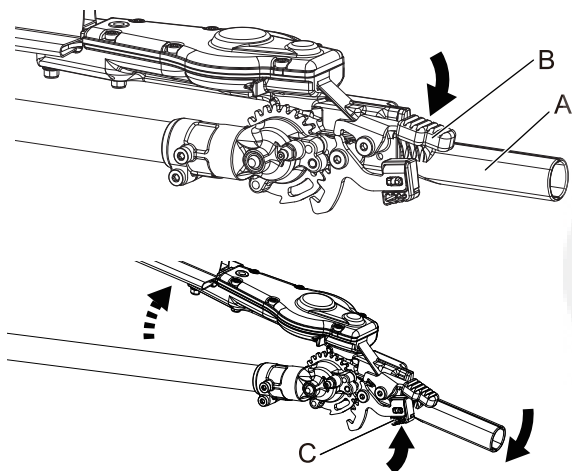
### ⚠ DANGER

- **Toujours éteindre l'appareil et retirer la batterie avant de régler l'ensemble de coupe.**
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

### ⚠ AVERTISSEMENT

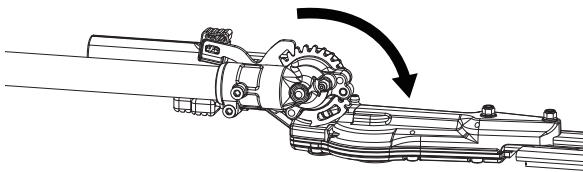
- Les lames du taille-haie sont tranchantes. Toujours porter des gants lors du réglage du dispositif de coupe.
- Porter des gants résistants pour manipuler les lames du taille-haie. Avant de procéder au remplacement des lames de taille-haie pendant un chantier de taille, retirer la batterie et s'assurer que les lames se sont immobilisées.
- Ne pas poser le taille-haie à la verticale lors du réglage de l'angle de coupe. Cela risque de provoquer des blessures graves.
- Le carter d'engrenage **CHAUFFE** pendant l'utilisation. Toujours saisir l'appareil par la poignée de réglage de lame lors du réglage de l'angle de coupe, faute de quoi des blessures graves pourraient survenir.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

## Ajuster la lame du taille-haies



1. Poser l'appareil sur une surface plane. S'assurer que l'étui protecteur de lame est en place sur la lame.
2. Saisir de la main droite le tube extérieur à côté de la poignée. De la main gauche, saisir le levier de réglage (A) de la lame. Avec l'index de la main gauche, appuyer sur le levier de déverrouillage (B). Avec le pouce gauche, presser le levier de verrouillage.
3. Tout en maintenant le levier de déverrouillage en position enfoncée, faire pivoter la lame avec le levier de réglage jusqu'à l'angle de coupe voulu.

# Avant de commencer

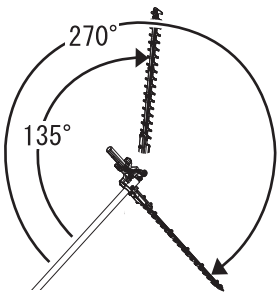


4. Relâcher le levier de verrouillage (C) et le levier de déverrouillage. S'assurer que le levier de verrouillage et le levier de déverrouillage reviennent correctement en position droite.
5. Retirer l'étui protecteur de lame (D) de la lame.

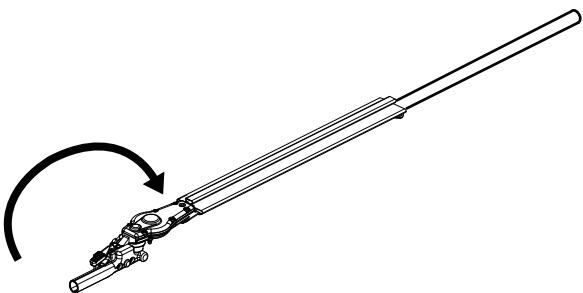
## IMPORTANT

Le levier de déverrouillage possède un cran intermédiaire pour contribuer à éviter toute manipulation inopinée du verrouillage.

## Position des lames



Les lames peuvent être réglées dans dix positions différentes, allant d'un angle de 135° à 270° par rapport au tube extérieur, comme indiqué. Toujours s'assurer que le levier de verrouillage est correctement bloqué après chaque réglage.



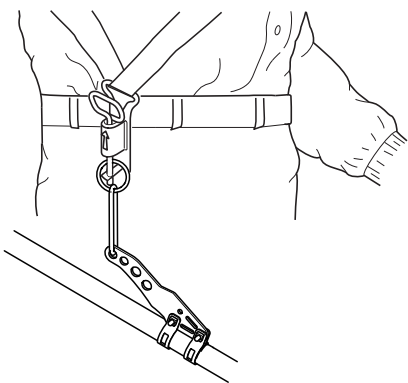
## Précautions pour le stockage ou le transport

1. Retirer la batterie.
2. Poser l'étui protecteur de lame sur la lame.
3. Tourner la lame pour qu'elle soit parallèle au tube.
4. S'assurer que le verrouillage revient bien en position de blocage.
5. S'assurer que l'étui protecteur de lame est correctement positionné sur la lame avant tout entreposage ou transport.

## ⚠ AVERTISSEMENT

○ Ne jamais mettre l'appareil sous tension pendant le réglage de la lame en position de stockage.

## Harnais



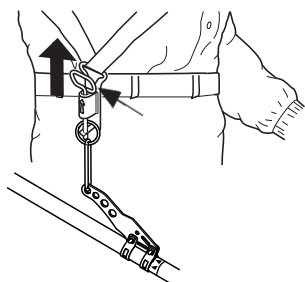
1. Accrocher le crochet de la sangle sur la fixation du tube extérieur.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet reste sur votre côté droit.
3. Ajuster la longueur du harnais d'épaule de manière à pouvoir porter le taille-haies et à pouvoir travailler confortablement avec.

## IMPORTANT

Ajuster la bandoulière ou le harnais de façon à ce que la protection d'épaule reste à sa place pour un meilleur confort. S'assurer que tous les crochets et dispositifs de réglage sont bien fixés.

## Décrochage d'urgence

- \* En cas d'urgence, tirer la goupille de décrochage rapide vers le haut pour décrocher l'appareil de votre corps.



## REMARQUE

- ♦ Cet appareil a été conçu pour couper des arbustes et des haies ayant des branches ne dépassant pas 6 mm de diamètre.
- ♦ Lors de la première utilisation de cet appareil par temps froid après l'achat, il peut ne pas fonctionner en douceur dans de rares cas. Ce phénomène n'indique pas une défaillance de l'appareil. Dans ce cas, conditionner l'appareil à température ambiante (température normale) et le mettre à plusieurs reprises sous tension et hors tension avant de l'utiliser.

Effectuer un contrôle complet de l'appareil avant utilisation :

- ♦ Vérifier si l'appareil présente des écrous, boulons et vis desserrés/manquants. Serrer et/ou remplacer les éléments nécessaires.
- ♦ Ne jamais régler les lames lorsque l'appareil fonctionne.
- ♦ Vérifier que la lame est solidement fixée et en bon état de marche. Ne pas utiliser de lame émoussée, desserrée ou endommagée.
- ♦ S'assurer que le levier de verrouillage est solidement bloqué.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent être à l'origine de blessures graves, voire d'amputations. L'utilisateur doit éloigner ses mains, vêtements et tout objet non fixé de toutes les ouvertures.

- **Toujours mettre l'appareil hors tension, retirer la batterie et vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont complètement immobilisées avant de retirer tout obstacle, d'éliminer des débris ou de procéder à l'entretien de l'appareil.**
- **Ne démarrer ou utiliser l'appareil que si toutes les protections et couvercles de protection sont correctement fixés à l'appareil.**
- **Ne jamais mettre ses mains dans une ouverture tant que l'appareil est en fonctionnement. Les pièces en mouvement peuvent ne pas être visibles à travers les ouvertures.**
- **Ne jamais retirer les mains de l'appareil lorsque les lames sont en mouvement.**

### Position de travail

- ♦ Garder la poignée de contrôle dans la main droite et l'arbre dans la gauche.
- ♦ Le bras gauche peut être tendu pour avoir une position plus confortable.

### Utilisation du taille-haie

#### Préparation

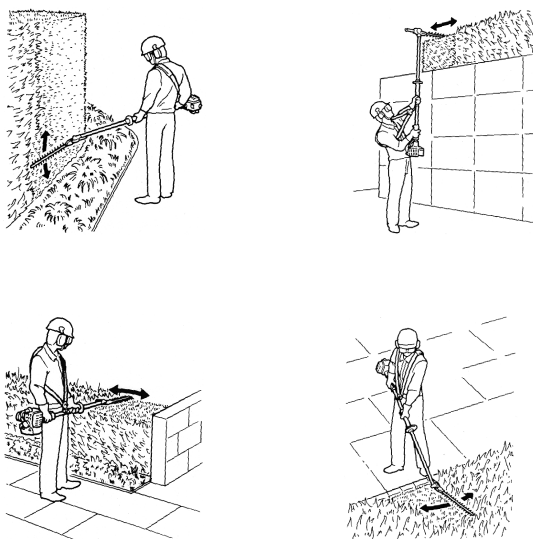
- ♦ Utiliser l'ébrancheur pour couper d'abord les grosses branches.

#### Procédure de coupe

- ♦ S'il est nécessaire de faire une coupe latérale, couper petit à petit en plusieurs passages.

#### Techniques de coupe

- Coupe verticale :
  - ♦ Balancer la lame vers le haut et vers le bas en décrivant un arc de cercle au fur et à mesure que vous avancez le long de la haie. Utiliser les deux côtés de la lame.
  - ♦ Couper sans vous tenir au contact avec la haie, par exemple en passant par dessus un massif de fleurs.
- Couper en hauteur :
  - ♦ Tenir l'arbre à la verticale en réglant les lames à un angle de 90° pour couper le dessus de la haie.
- Couper horizontalement :
  - ♦ Tenir les lames de coupe selon un angle de 0° à 10° en faisant des va-et-vient horizontaux.
  - ♦ Faire des va-et-vient en arc de cercle vers l'extérieur de la haie pour que les débris tombent au sol.
  - ♦ Tailler sans être directement au contact de la haie, par exemple en passant par dessus un massif.
  - ♦ Couper au ras du sol en position debout ; par exemple pour les petits arbustes.



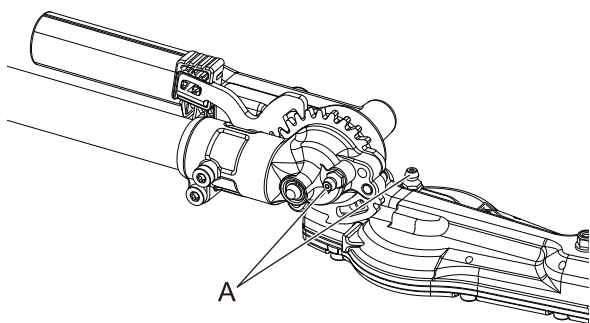
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les pièces en mouvement peuvent être à l'origine de blessures graves, voire d'amputations. L'utilisateur doit éloigner ses mains, vêtements et tout objet non fixé de toutes les ouvertures. Toujours mettre l'appareil hors tension, retirer la batterie et vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont complètement immobilisées avant de retirer tout obstacle, d'éliminer des débris ou de procéder à l'entretien de l'appareil. Laisser l'appareil refroidir avant d'intervenir dessus. Porter des gants pour se protéger les mains des arêtes tranchantes et des surfaces brûlantes.

## Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

### Entretien après 15/20 heures d'utilisation

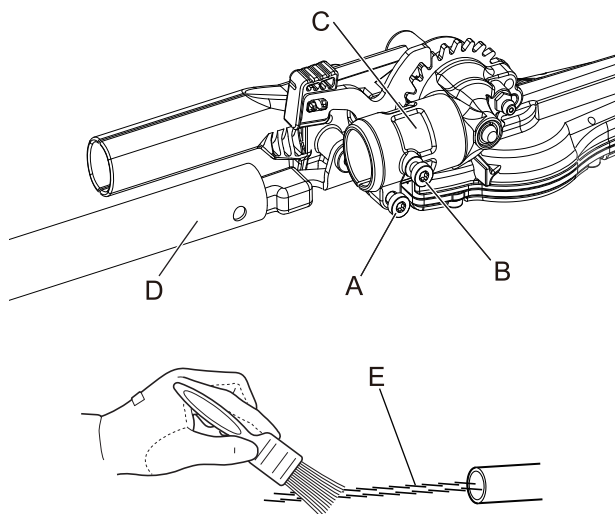


#### Lubrification du carter d'engrenage

1. Enlever les saletés présentes sur le graisseur (A).
2. Lubrifier le carter d'engrenage de l'ensemble de coupe en injectant une ou deux giclées de graisse à base de lithium (1 à 2 g) dans le graisseur à l'aide d'un pistolet à graisse à levier.

## **⚠ ATTENTION**

○ Une lubrification excessive peut ralentir le fonctionnement du carter d'engrenage et entraîner des fuites de graisse.



#### Lubrification de l'arbre de transmission

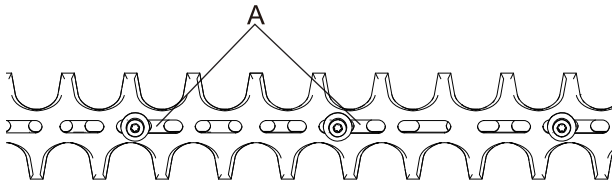
1. Desserrer les vis de serrage du carter d'engrenage (A).
2. Retirer la vis de calage (B) du carter d'engrenage (C).
3. Enlever le tube extérieur (D) du boîtier d'engrenage.
4. Retirer l'arbre de transmission (E) du tube extérieur et le nettoyer. L'enduire à nouveau d'une fine couche d'environ 9 g de graisse au lithium.
5. Réinsérer l'arbre de transmission dans le tube extérieur en veillant à ne pas le salir.
6. Aligner l'orifice de vis du carter d'engrenage sur le trou de positionnement du tube extérieur, poser et serrer la vis de calage, puis serrer les vis de serrage du carter d'engrenage.

### Entretien des lames de coupe

## **⚠ ATTENTION**

- Porter des gants pour protéger les mains des lames affûtées.
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de blessure.

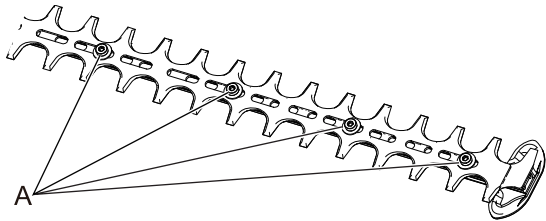
Lubrification des lames (toutes les 4 heures de fonctionnement)



Appliquer quelques gouttes d'huile dans chaque fente de boulon (A) à la base des lames.

### **Nettoyage des lames (après chaque utilisation)**

Remove gummy residue from blades with a 50 : de kérosène (paraffine) et de 50 % d'huile pour machine.



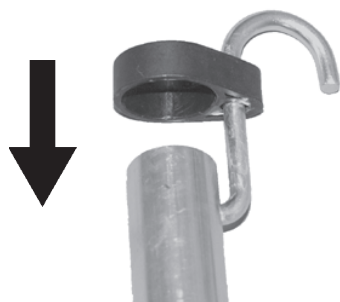
### **Réglage de la lame**

Les lames standard n'ont pas besoin de réglages réguliers. Veiller à ce que les boulons des lames (A) soient serrés et en bon état.



# Remisage

---



## Installation du crochet de remisage

1. Insérer l'extrémité fine du crochet dans le trou de positionnement de l'arbre de l'outil.
2. Placer la protection en plastique sur l'extrémité de l'arbre de l'outil.





# Caractéristiques

	DPAS-HCA (taille-haie)
<b>Dimensions externes :</b>	
Longueur x largeur x hauteur (outil plié)	1355 × 110 × 98 mm
Longueur x largeur x hauteur (outil déployé)	1892 × 110 × 95 mm
<b>Masses</b>	2,4 kg
<b>Outil de coupe :</b>	
Type	Alternatif, lame biface
Longueur de coupe	536 mm
Pas	35 mm
Hauteur	21 mm
<b>Rapport de vitesse et lubrification :</b>	Réduction de 4,60 et graisse au lithium de bonne qualité
<b>Niveaux de vibrations :</b> (EN62841-1)	Poignée avant 2,3 m/s <sup>2</sup> Poignée arrière 1,7 m/s <sup>2</sup>
Incertitude : K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Niveau de pression sonore :</b> (EN62841-1) L <sub>pA</sub>	82,9 dB(A)
Incertitude : K <sub>pA</sub>	2,5 dB(A)
<b>Niveau de puissance sonore :</b> (EN62841-1) L <sub>WA</sub>	93,4 dB(A)
Incertitude : K <sub>WA</sub>	2,5 dB(A)
<b>Niveau de puissance sonore garanti:</b> (2000/14/CE) L <sub>WA</sub>	96 dB(A)
<b>Modèle concerné</b>	DPAS-300

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



# Déclaration de conformité

---

Le fabricant soussigné :

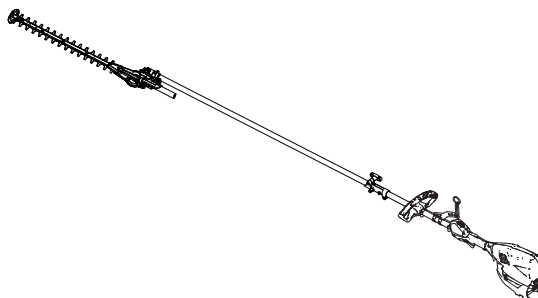
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho  
Ohme, Tokyo 198-8760  
JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

## SÉRIE PRO ATTACHMENT (taille-haie)

Marque : ECHO  
Type : DPAS-300 + DPAS-HCA



Est conforme :

- \* aux spécifications de la directive **2006/42/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 62841-1: 2015 et EN ISO 10517: 2009**)
- \* aux spécifications de la directive **2014/30/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006 et EN 61000-3-3: 2008**)
- \* aux spécifications de la directive **2014/35/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004 et EN 62233: 2008**)
- \* aux exigences de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivie : **ANNEXE V**

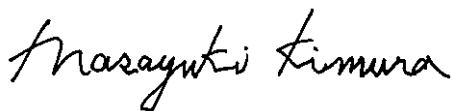
Niveau de puissance sonore mesuré : 94 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

- \* aux exigences de la directive **2011/65/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 50581: 2012**)

Numéro de série 35000001 à 35100000

Tokyo, 1er mars 2018

## YAMABIKO CORPORATION



**Masayuki Kimura**

**Directeur général**

**Service Assurance qualité**

**Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.**

Société : Atlantic Bridge Limited

Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

**M. Philip Wicks**

**Importateur pour la France**

Société : P.P.K.

Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

## NOTES



# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

**ECHO**®



X750-029140

X750823-0300